



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 46991

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
8,5 J x 19 H2

Typ: 0211 859

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 46991**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 46991

Die ABE Nr. 46991 erstreckt sich auf die Sonderräder 8,5 J x 19 H2, Typ 0211 859, in den Ausführungen:

| Nr.<br>der<br>An-<br>lage | Ausführungsbezeichnung          |                                          | Mitten-<br>loch-Ø<br>in mm | Zu-<br>lässige<br>Radlast<br>in kg | max.<br>Abroll-<br>umfang<br>in mm | Loch-<br>kreis-Ø<br>in mm /<br>Lochzahl | Ein-<br>preß-<br>tiefe<br>in mm |
|---------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|
|                           | Kennzeichnung<br>auf dem<br>Rad | Kennzeichnung<br>auf dem<br>Zentrierring |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 1                         | L 0211 859 45 N                 | ohne Ring                                | 60,1                       | 800                                | 2270                               | 108/5                                   | 45                              |
|                           | Z 0211 859 45 N                 | ZL Ø70.4 / Ø60.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 2                         | M 0211 859 45 N                 | ohne Ring                                | 63,4                       | 800                                | 2270                               | 108/5                                   | 45                              |
|                           | Z 0211 859 45 N                 | ZM Ø70.4 / Ø63.4                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 3                         | P 0211 859 45 N                 | ohne Ring                                | 65,1                       | 800                                | 2270                               | 108/5                                   | 45                              |
|                           | Z 0211 859 45 N                 | ZP Ø70.4 / Ø65.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 4                         | T 0211 859 45 N                 | ohne Ring                                | 67,1                       | 800                                | 2270                               | 108/5                                   | 45                              |
|                           | Z 0211 859 45 N                 | ZT Ø70.4 / Ø67.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 5                         | P 0211 859 35 P                 | ohne Ring                                | 65,1                       | 800                                | 2300                               | 110/5                                   | 35                              |
| 6                         | F 0211 859 30 R                 | ohne Ring                                | 57,1                       | 900                                | 2300                               | 112/5                                   | 30                              |
|                           | Z 0211 859 30 R                 | ZF Ø70.4 / Ø57.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 7                         | F 0211 859 50 R                 | ohne Ring                                | 57,1                       | 900                                | 2300                               | 112/5                                   | 50                              |
|                           | Z 0211 859 50 R                 | ZF Ø70.4 / Ø57.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 8                         | S 0211 859 30 R                 | ohne Ring                                | 66,6                       | 900                                | 2300                               | 112/5                                   | 30                              |
|                           | Z 0211 859 30 R                 | ZS Ø70.4 / Ø66.6                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 9                         | S 0211 859 50 R                 | ohne Ring                                | 66,6                       | 900                                | 2300                               | 112/5                                   | 50                              |
|                           | Z 0211 859 50 R                 | ZS Ø70.4 / Ø66.6                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 10                        | L 0211 859 35 S                 | ohne Ring                                | 60,1                       | 800                                | 2300                               | 114,3/5                                 | 35                              |
|                           | Z 0211 859 35 S                 | ZL Ø70.4 / Ø60.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 11                        | N 0211 859 35 S                 | ohne Ring                                | 64,1                       | 800                                | 2300                               | 114,3/5                                 | 35                              |
|                           | Z 0211 859 35 S                 | ZN Ø70.4 / Ø64.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 12                        | R 0211 859 35 S                 | ohne Ring                                | 66,1                       | 800                                | 2300                               | 114,3/5                                 | 35                              |
|                           | Z 0211 859 35 S                 | ZR Ø70.4 / Ø66.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 13                        | S 0211 859 35 S                 | ohne Ring                                | 66,6                       | 800                                | 2300                               | 114,3/5                                 | 35                              |
|                           | Z 0211 859 35 S                 | ZS Ø70.4 / Ø66.6                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 14                        | T 0211 859 35 S                 | ohne Ring                                | 67,1                       | 800                                | 2300                               | 114,3/5                                 | 35                              |
|                           | Z 0211 859 35 S                 | ZT Ø70.4 / Ø67.1                         |                            |                                    |                                    |                                         |                                 |
| 15                        | P 0211 859 55 T1                | ohne Ring                                | 65,1                       | 880                                | 2275                               | 120/5                                   | 55                              |
| 16                        | X 0211 859 45 T                 | ohne Ring                                | 72,6                       | 875                                | 2250                               | 120/5                                   | 45                              |
| 17                        | W 0211 859 55 W1                | ohne Ring                                | 71,5                       | 960                                | 2350                               | 130/5                                   | 55                              |



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 46991

Die Sonderräder dürfen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Gutachtens Nr. 55003908 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgenreößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.**

An jedem Gerät der laufenden Fertigung sind an den aus den Prüfunterlagen ersichtlichen Stellen gut lesbar und dauerhaft,

der Name des Herstellers oder das Herstellerzeichen,  
die Felgenreöße,  
die Ausführungsbezeichnung des Sonderrades,  
das Herstelldatum (Monat, Jahr),  
das Typzeichen und  
die Einpreßtiefe

anzubringen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 04.02.2008 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 26.02.2008

Im Auftrag

(Hunkele)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Gutachten Nr. 55003908

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 8,5Jx19H2 Typ 0211 859  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.  
QA 05 113 04025**Prüfgegenstand**Modell  
Typ  
Radgröße  
Zentrierart  
PKW-Sonderrad  
0211  
0211 859  
8,5Jx19H2  
Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                             | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| -          | L 0211 859 45 N/ohne Ring<br>Z 0211 859 45 N/ZL Ø70,4-Ø60,1 | 5/108/60,1                                            | 45                         | 800                  | 2270                 |

**Kennzeichnungen**KBA-Nummer  
Herstellerzeichen  
Radtyp und Ausführung  
Radgröße  
Einpresstiefe  
Herstelldatum  
46 991  
R.O.D. / LENSO  
0211 859 (s.o.)  
8,5Jx19H2  
ET (s.o.)  
Monat und Jahr**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 110               | 28               |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55003908) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**Hersteller  
Spurverbreiterung  
Renault  
innerhalb 2%

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                                 |
|---------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Renault Espace<br>K<br>e2*98/14*0265*..           | 85-177     | 245/40R19 | K50 T98                                 | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>RDK S01     |
| Renault VelSatis<br>J<br>e2*98/14*0263*..         | 78-177     | 245/40R19 | K49 K50 T94                             | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>RDK Srv S01 |

### Auflagen und Hinweise

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf ausreichenden Abstand zum Bremssattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**RDK** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß, wenn vorhanden, das serienmäßige RDK- bzw. RDC-System (Elektronisches Reifendruck-Kontrollsystem) in Verbindung mit den Sonderrädern ggf. nicht mehr funktionsfähig ist. Dieses System ist dann durch einen Fach-Händler zu deaktivieren oder durch ein geeignetes Reifendruck-Kontrollsystem, wenn möglich, zu ersetzen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Srv** Zur Befestigung der Sonderräder an Fahrzeugen bis MJ 2002 dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsschrauben M12x1,5; ab MJ 2003 dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsschrauben M14x1,5; (siehe Tabelle Befestigungsmittel Seite 1) verwendet werden.

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T98** Reifen (LI 98) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1500 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 4 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Mai 2007.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 4.Februar 2008



Coen

00117971.DOC